

shall be paid to the Benefit Trust Fund maintained by the Force.

Benefit Trust Fund

(3) The money paid to the Benefit Trust Fund pursuant to this section shall be used

(a) for the benefit of members and former members and their dependants;

(b) as a reward, grant or compensation to any person who assists the Force in the performance of its duties in any case where the Minister is of the opinion that such person is deserving of recognition for the service rendered;

(c) as a reward to any person appointed or employed under the authority of this Act for good conduct or meritorious service; and

(d) for such other objects for the benefit of the Force as the Minister may direct.

(3) Le montant versé à la Caisse fiduciaire de bienfaisance en vertu du présent article est utilisé :

Caisse fiduciaire de bienfaisance

a) au profit des membres et des anciens membres et des personnes à leur charge;

b) à titre de récompense, prime ou indemnité accordée à une personne qui aide la Gendarmerie dans l'accomplissement de ses fonctions, lorsque le Ministre est d'avis que cette personne mérite la reconnaissance du service rendu;

c) à titre de récompense accordée à une personne nommée ou employée sous le régime de la présente loi, en raison de sa bonne conduite ou des services méritoires qu'elle a rendus;

d) à toute autre fin à l'avantage de la Gendarmerie que peut prescrire le Ministre.

Regulations

(4) The Governor in Council may make regulations governing the management and disposition by loan, grant or otherwise of any money paid to the Benefit Trust Fund pursuant to this section."

(4) Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements pour régir la gestion et l'emploi, notamment par prêt ou subvention, de tout montant versé à la Caisse fiduciaire de bienfaisance conformément au présent article.»

Règlements

15. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 24 thereof, the following heading and section:

15. Ladite loi est modifiée par insertion, après l'article 24, de ce qui suit :

*"Boards of Inquiry*

*«Commissions d'enquête*

Board of Inquiry

24.1 (1) The Minister or the Commissioner may appoint such persons as he considers appropriate as a board of inquiry to investigate and report on any matter connected with the organization, training, conduct, discipline, efficiency, administration or government of the Force or affecting any member or other person appointed or employed under the authority of this Act.

24.1 (1) Le Ministre ou le Commissaire peut constituer les personnes qu'il estime indiquées, en commission chargée d'enquêter et de faire rapport sur toute question liée à l'organisation, la formation, la conduite, la discipline, l'efficacité, l'administration ou le gouvernement de la Gendarmerie ou touchant un membre ou une autre personne nommée ou employée sous le régime de la présente loi.

Commissions d'enquête

Matter to be investigated

(2) Where the Minister or the Commissioner appoints a board of inquiry under subsection (1), he shall specify in writing the matter that the board is to investigate and report on.

(2) Le Ministre ou le Commissaire, en nommant une commission d'enquête en vertu du paragraphe (1), indique par écrit la question dont elle est saisie et sur laquelle elle fait rapport.

Objet de l'enquête